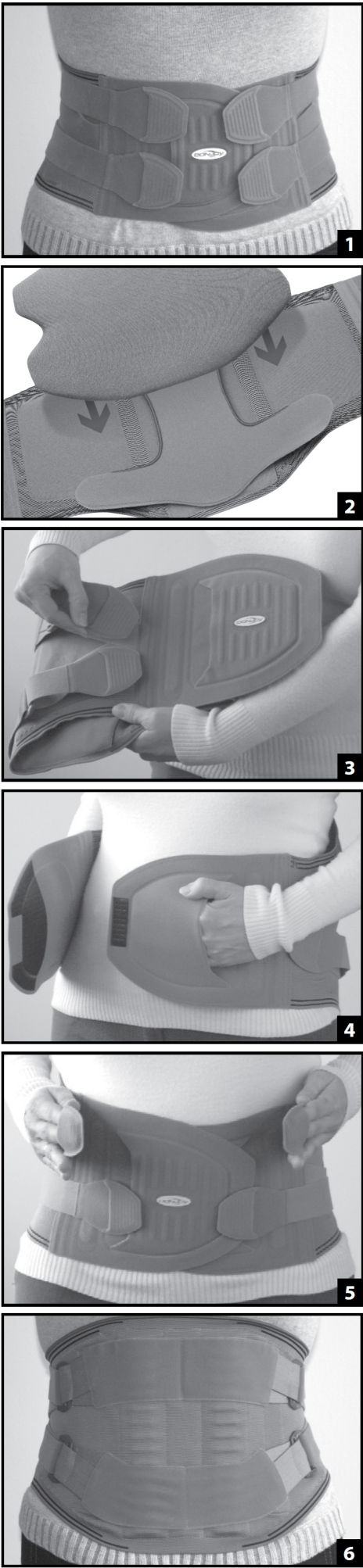




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.

The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy LUMBOFORCE 5 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the area relevant to the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

APPLYING THE BACK SUPPORT:

- If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest. The lateral pull straps can be tightened according to individual support needs and then fastened on the front closure panels, using the hook-and-loop. (Fig. 1)
- The aluminium frame and plastic dorsal shield are fastened in the center on the inside of the back support by hook-and-loop. The aluminium frame must be adapted beforehand by an orthopedic technician by bending it, by hand, to the body shape. (Fig. 2)
- Before applying the back support, the end edges of the lateral pull straps are fastened on the side, by hook-and-loop, so they are easy to reach. (Fig. 3)
- Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing this, the aluminium frame and the dorsal shield should be positioned in the center, over the lumbar spine. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top closure panel. (Fig. 4)
- The lateral pull straps are pulled forward equally with gentle force, until the desired compression and stabilization level is achieved. They are then fastened on the front closure panels with the hook-and-loop. (Fig. 5)
- The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig. 6)

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure correct, firm placement of the back support.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED: Polyamide, polyester

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

In other circumstances, the currently applicable legal regulations apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.

El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La banda lumbar DonJoy LUMBOFORCE 5 está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

APLICACIÓN DEL SOPORTE DORSAL

- Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca. Las tiras de ajuste lateral se pueden apretar según las necesidades de soporte de cada individuo y se pueden cerrar en los paneles de cierre frontal con el Velcro. (Fig. 1)
- El armazón de aluminio y el escudo dorsal de plástico se cierran en el centro del interior del soporte para espalda con el Velcro. Un técnico ortopédico tendrá que adaptar el marco de aluminio antes de su uso doblandolo, con las manos, para ajustarlo a la forma del cuerpo. (Fig. 2)
- Antes de aplicar el soporte para espalda, se pueden apretar los bordes de los extremos de las tiras de ajuste lateral en el lado, con el Velcro, para que resulte más fácil alcanzarlas. (Fig. 3)
- Sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y colóquelo sobre la cintura. Durante esta operación, el armazón de aluminio y el escudo dorsal deben situarse en el centro, sobre la columna lumbar. Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre superior. (Fig. 4)
- De las tiras de ajuste lateral, se tira por igual con poca fuerza, hasta conseguir el nivel deseado de compresión y estabilización. Después se cierran en los paneles de cierre delanteros con el Velcro. (Fig. 5)
- El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar un alivio cómodo. Cuando se sienta, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle. (Fig. 6)

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles ni residuos de ninguna otra sustancia similar. Debajo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Compruebe que el soporte para espalda esté en la colocación correcta y que esta sea firme.

CUIDADOS: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Séquelo al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS: Poliamida, poliéster

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o substituirá toda a parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

En cualquier otra circunstancia, se aplicará la normativa legal pertinente.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.

Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGZWECKE/INDIKATIONEN: DonJoy LUMBOFORCE 5 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Das Produkt kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteiße Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE:

- Wenn möglich, die Rückenstütze im Stehen anlegen. Die Rückenstütze ist korrekt angelegt, wenn sich die blaue Kante oben befindet und die untere Kante den Beckenkamm bedeckt. Die lateralen Zuggurte können je nach Bedarf festgezogen werden und dann an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt werden. (Abb. 1)
- Der Aluminiumrahmen und das dorsale Kunststoffschild werden mittig auf der Innenseite der Rückenstütze mit einem Klettverschluss befestigt. Der Aluminiumrahmen muss zuvor von einem Orthopädiemechaniker per Hand an die Körperform angepasst werden. (Abb. 2)
- Vor dem Anlegen der Rückenstütze werden die Enden der lateralen Zuggurte an der Seite mit dem Klettverschluss befestigt, sodass sie leicht zu erreichen sind. (Abb. 3)
- Zum Halten der Rückenstütze die Hände in die bequemen Grifftaschen einführen und um die Taille wickeln. Dabei sollten der Aluminiumrahmen und das dorsale Schild mittig über der Lendenwirbelsäule positioniert werden. Wenn Sie ein Mann sind, müssen die vorderen Verschlussklappen parallel zueinander geschlossen werden; wenn Sie eine Frau sind, müssen die vorderen Verschlussklappen in einem leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand fest auf die obere Verschlussklappe drücken. (Abb. 4)
- Die lateralen Zuggurte werden sanft, bis der gewünschte Kompressions- und Stabilisierungsstufe erreicht ist. Sie werden an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt. (Abb. 5)
- Die Rückenstütze muss fest anliegen, gut an die Körperform angepasst sein und eine angenehme Linderung bieten. Beim Hinsetzen darf die Rückenstütze keinen Druck auf die Leistengegend ausüben. (Abb. 6)

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

Benutzungshinweise: Die Haut muss frei von Verletzungen sein und sollte frei von Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein, wenn das Produkt angelegt wird. Unter der Rückenstütze sollte ein Baumwollhemd oder eine Weste getragen werden. Korrekten und festen Sitz der Rückenstütze sicherstellen.

Pflege: Die Rückenstütze kann von Hand bei 30 °C gereinigt werden. Lufttrocknen. Nicht auf einem Heizkörper trocknen. Nicht bügeln. Keine Chlorbleiche verwenden, chlorieren oder mit Chemikalien reinigen.

Verwendete Materialien: Polyamid, Polyester

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörfteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

Andernfalls gelten die derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

 **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente.

L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il DonJoy LUMBOFORCE 5 è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della regione lombare della colonna vertebrale. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: In caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

APPLICAZIONE DEL SUPPORTO LOMBALE:

- Se possibile, indossare il supporto lombare in posizione eretta. Il supporto lombare è posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca. Le cinghie di trazione laterale possono essere tese in base alle esigenze di supporto individuale e quindi fissate sui pannelli di chiusura frontali, utilizzando il velcro (Fig. 1).
- Attaccare il telaio in alluminio e il pannello protettivo dorsale in plastica con il velcro al centro della parte interna del supporto lombare. Il telaio in alluminio deve essere precedentemente adattato alla forma del corpo, piegandolo a mano, da parte di un tecnico ortopedico (Fig. 2).
- Prima di applicare il supporto lombare, i bordi finali delle cinghie di trazione laterale sono serrati lateralmente col velcro, quindi sono facili da raggiungere (Fig. 3).
- Afferrare il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il telaio in alluminio e il pannello protettivo dorsale devono rimanere al centro, a copertura della regione lombare della colonna vertebrale. I pannelli di chiusura frontale devono essere chiusi paralleli l'un l'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura superiore (Fig. 4).
- Tirare delicatamente in avanti le fasce tiranti laterali in ugual misura, fino a ottenere il livello di compressione e stabilizzazione desiderato. Dopo quindi fissate sui pannelli di chiusura frontale col velcro (Fig. 5).
- Il supporto lombare deve essere ben allacciato, adattarsi al meglio al corpo e fornire un sollievo confortevole. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione sull'inguine in posizione seduta (Fig. 6).

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta della cinghia e di regolare le fascette laterali per ottenere l'aderenza richiesta.
- Qualora si verificano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensazione o altre reazioni insolite durante l'uso di questo prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia applicato in modo saldo e corretto.

CURA: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termosifone. Non stirare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI: poliammide, poliestere

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

In circostanze diverse, saranno applicabili le relative normative legali correnti.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le produit DonJoy LUMBOFORCE 5 est conçu pour offrir confort et soutien au rachis lombaire. Il peut convenir au soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques.

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

MISE EN PLACE DU SUPPORT DORSAL :

- Si possible, le support dorsal doit être mis en place en position debout. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord inférieur couvre la crête iliaque. Les sangles de traction latérales peuvent être serrées en fonction des besoins de soutien individuels, puis fixées sur les panneaux de fermeture avant à l'aide des bandes Velcro. (Fig. 1)
- Le cadre en aluminium et la protection dorsale en plastique sont fixés au centre, à l'intérieur du support dorsal, par des bandes Velcro. Le cadre en aluminium doit être préalablement adapté par un technicien orthopédique en le pliant, à la main, à la forme du corps. (Fig. 2)
- Avant d'appliquer le support dorsal, les extrémités des lanières latérales sont fixées sur le côté, par des bandes Velcro, de sorte qu'elles soient faciles d'accès. (Fig. 3)
- Tenir le support dorsal en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. Le cadre en aluminium et la protection dorsale doivent être placés au centre, sur le rachis lombaire. Les panneaux de fermeture avant doivent être fermés parallèlement les uns aux autres si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche de la poche de maintien, et appuyer fermement de la main droite sur le panneau de fermeture supérieur. (Fig. 4)
- Tirer doucement les sangles latérales vers l'avant jusqu'à obtenir le niveau de compression et de stabilisation désiré. Les fixer ensuite sur les panneaux de fermeture avant au moyen des bandes Velcro. (Fig. 5)
- Le support dorsal doit être bien serré, bien adapté au corps et offrir un soulagement confortable. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur l'aîne en position assise. (Fig. 6)

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : La peau doit être saine et nette, sans blessure, huiles, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du support. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support dorsal. S'assurer que le support dorsal est bien positionné et bien ajusté.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS : Polyamide, polyester

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

Dans d'autres cas, les réglementations légales en vigueur s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKSPROFIEL:

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn.

De gebruiker of zorgverlener moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DonJoy LUMBOFORCE 5 is ontworpen voor comfort en ondersteuning van de lendenwervels. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor de symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

AANBRENGEN VAN DE RUGSTEUN:

- De rugsteun moet, indien mogelijk, staan worden omgedaan. De rugsteun wordt juist geplaatst als de blauwe rand zich bovenaan bevindt en de onderste rand over de bekkenkam valt. Overeenkomstig de individuele ondersteuningsbehoeften kunnen de laterale trekbanden worden aange trokken en vervolgens met de klittenbandsluiting aan de sluitpanelen op de voorzijde worden bevestigd. (Abb. 1)
- Het aluminium frame en de kunststof rugplaat worden in het midden van de rugsteun aan de binnenkant met een technicus orthopedisch bevestigd. Het aluminium frame moet eerst door een orthopedisch technicus met de hand in de vorm van het lichaam worden gebogen. (Abb. 2)
- Voor het aanbrengen van de rugsteun worden de uiteinden van de laterale trekbanden met de klittenbandsluiting aan de zijkant bevestigd. Ze zijn daarvoor gemakkelijk bereikbaar. (Abb. 3)
- Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele steekzakken te plaatsen en de paspartout van de steun om te wikkelen. Het aluminium frame en de beschermende plaat moeten in het midden, over de wervelkolom worden geplaatst. De sluitpanelen aan de voorzijde moeten voor mannen parallel aan elkaar en voor vrouwen onder een lichte hoek over elkaar heen vallen. Haal vervolgens uw linkerhand uit de steekzak en druk met uw rechterhand stevig op het bovenste sluitpaneel. (Abb. 4)
- Trek beide laterale trekbanden voorzichtig tegelijk naar voren totdat het gewenste niveau van compressie en stabilisatie is bereikt. Bevestig ze vervolgens met de klittenbandsluiting aan de sluitpanelen aan de voorzijde. (Abb. 5)
- De rugsteun moet stevig zijn vastgemaakt, uw lichaam goed omsluiten en comfortabele verlichting bieden. De rugsteun mag als u zit niet op de lies drukken. (Abb. 6)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Voor maximale doeltreffendheid moet u ervoor zorgen dat de juiste maat band is geselecteerd en dat de zijbanden zijn aangepast aan de benodigde pasvorm.
- Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZING: Het hulpmiddel mag alleen worden omgedaan als de huid niet beschadigd is, vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortgelijk materiaal vertoont. Onder de rugsteun moet een katoenen T-shirt of hemd worden gedragen. Let op dat de rugsteun stevig zit en correct is omgedaan.

VERZORGING: De rugsteun kan op de hand op 30 °C worden gewassen. Aan de lucht drogen. Niet drogen op een radiator. Niet strijken. Niet bleken, chloren of reinigen met chemicaliën.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Polyamide, polyester

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk als gevolg van defecten van het materiaal of van fabricatiefouten worden geconstateerd.

In andere gevallen gelden de momenteel toepasselijke wettelijke regels.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente.

O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: o Suporte LUMBOFORCE 5 da DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

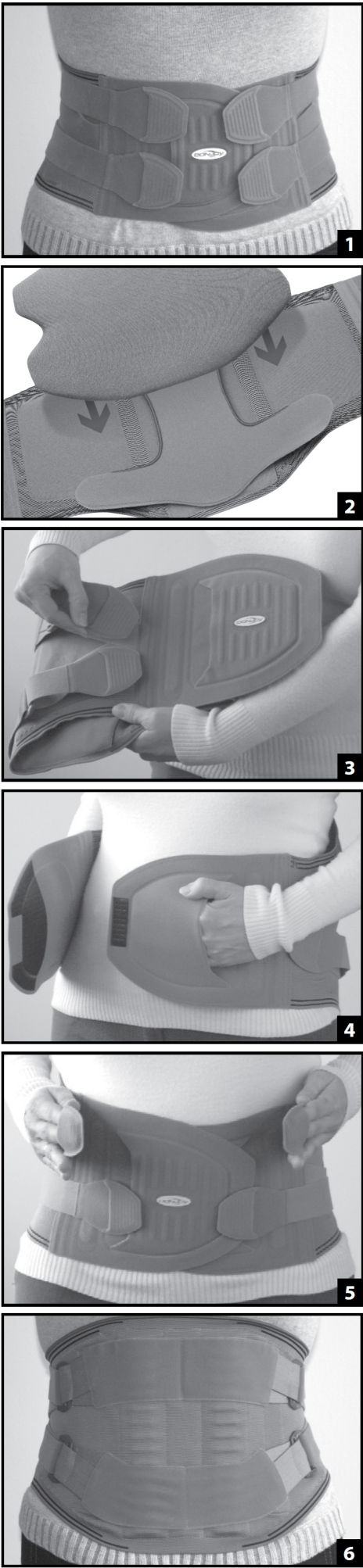
Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

APLICAR O SUPORTE DORSAL:

- Se possível, deve aplicar o suporte dorsal enquanto está de pé. O suporte dorsal está bem colocado se a extremidade azul estiver em cima e a extremidade inferior cobrir a crista ilíaca. As correias laterais podem ser apertadas de acordo com as necessidades individuais de suporte e, em seguida, apertadas nos painéis de fecho dianteiros, utilizando o velcro. (Fig. 1)
- A estrutura de alumínio e a protecção dorsal de plástico são fixadas por velcro, ao centro, no interior do suporte dorsal. A estrutura de alumínio deve ser previamente ajustada por um técnico ortopédico, dobrando-a manualmente, para a adaptar à forma do corpo. (Fig. 2)
- Antes de aplicar o suporte dorsal, as extremidades terminais das correias laterais são apertadas de lado, através de um velcro, para serem fáceis de alcançar. (Fig. 3)
- Segure no suporte dorsal inserindo as mãos nos confortáveis bolsos de aperto e coloque o suporte à volta da cintura. Ao fazê-lo, a estrutura de alumínio e a protecção dorsal devem ficar posicionadas no centro, sobre a coluna lombar. Os painéis de fecho dianteiros devem ser fechados de modo a ficarem paralelos entre si, se for homem, ou com um ligeiro ângulo, se for mulher. Em seguida, retire a mão esquerda do bolso de aperto e, com a mão direita, pressione firmemente o painel de fecho que fica por cima. (Fig. 4)
- Puxe as correias laterais para a frente, com força suave e uniforme, até obter o nível de compressão e estabilização desejado. Estas são, em seguida, apertadas no painel de fecho dianteiro com o velcro. (Fig. 5)
- O suporte dorsal deve ficar bem apertado, adaptar-se bem ao seu corpo e deve proporcionar alívio confortável. O suporte dorsal não deve exercer qualquer pressão sobre as virilhas quando se sentar. (Fig. 6)

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Para a máxima eficácia, certifique-se de que selecciona o tamanho correcto da correia e as tiras laterais são ajustadas ao corpo.
- Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte



ČEŠTINA
PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM
PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ
INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ
PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient
nebo pacientův pečovatel.
Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst všechny pokyny,
varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět
jim a fyzicky je zvládnout.
ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás DonJoy LUMBOFORCE 5
je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být
vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti
v dolní části zad.
Měkká/potutná pomůcka je navržena k omezení pohybu díky
pružnému nebo polotuhému provedení.
KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění
či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se
poradte s lékařem.
Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku,
nepoužívejte jej.

NASAZENÍ ŽADOVÉ ORTÉZY:
1. Je-li to možné, nasazte žadovou ortézu ve stoje. Žadová
ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahole
a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. Laterální popruhy
tze utáhnout tak, aby bylo dosaženo potřebné podpory, a poté
pomocí suchého zipu připevnit k předním uzavíracím panelem.
(Obr. 1)
2. Hliníkový rám a plastový dorzální štít se připevňují ke středě
žadové ortézy (na její vnitřní straně) pomocí suchého zipu.
Hliníkový rám musí předtím upravit ortopedický technik – ručně
jej ohne do tvaru těla pacienta. (Obr. 2)
3. Před nasazením žadové ortézy je vhodné konce laterálních
popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, abyste na ně
lehce dosáhli. (Obr. 3)
4. Žadovou ortézu přidržíte vložením rukou do kapes pro pohodlný
úchop a ovítně kolem pasu. Hliníkový rám a dorzální štít musí
být pevně na bederní páteři vystředěny. Přední uzavírací
panely je nutné uzavřít rovnoměrně vedle sebe (pokud jste muž)
a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhněte levou
ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatlačte na horní uzavírací
panel. (Obr. 4)
5. Jemně táhněte laterální popruhy směrem vpřed (oba stejnou
sílu) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně
kompresie a stabilizace. Poté je pomocí suchého zipu připojte
k předním uzavíracím panelem. (Obr. 5)
6. Žadová ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout
a zajišťovat pohodlnou úlevu. Žadová ortéza nesmí při sezení
tlačit v tříslech. (Obr. 6)

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
• Maximální účinností prostředku dosáhnete zvolením správné
velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.
• Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli
bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé
reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
• Nepřikládejte na otevřené rány.
• Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal
otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné
nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.
POKYNY K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka
poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti oleje, krému, gelů
a podobných látek. Pod žadovou ortézu je vhodné nosit bavlněné
tričko nebo nátlék. Žadová ortéza musí být nasazena správně
a pevně.

PÉČE: Žadovou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte
na vzduchu. Neusušte na teplotě. Nepoužívejte bělidlo ani
chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester
ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku
nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu
nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje.

V ostatních případech platí aktuálně platné zákonné nařízení.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.
 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

oznámění: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK
VĚNOVALO VŠETKO ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ
KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ,
NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHTO PRODUKTU
ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA
PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE
PŘEČÍTAJTE CELÉ NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCIE.
SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K
JEHO SPRÁVNEJ FUNKCII FUNKCIONOVANIA.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA:
Zamýšľaným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným
oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta.
Používateľ alebo ošetrovateľ musia byť schopní prečítať si všetky
pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musia im
porozumieť a byť fyzicky schopní ich vykonať.
ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Teloový pruh DonJoy
LUMBOFORCE 5 je určený na poskytnutie pohodlia a opory
dniekovej chrbtice. Môže byť vhodný na úľavu od symptomatickej
akútnej a chronickej bolesti dolnej časti chrbta.
Jemná/polotuhá pomôcka, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb
vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.
KONTRAINDIKÁCIE: Ak máte na príslušnej časti tela kožné
ochorenie/poranenia, výrôbok by sa mal nasadiť a používať iba po
konzultácii s lekárom.

NASADENIE CHRBTVOVEJ OPORY:
1. Ak je to možné, chrbtovú oporu by mala byť nasadená v
stoji. Chrbtová opora je správne zaviazaná, ak je modrý okraj
navrchu a dolný okraj zakrýva bedrovú hrebenu. Laterálne
popruhy je možné utiahnuť podľa požadovanej miery oporu a
potom pomocou suchého zipu pripnúť k predným zatváracím
dielom. (Obr. 1)
2. Hliníkový rám a plastový dorzálny štít sa upevnia pomocou
suchého zipu v strednej časti vnútornej plochy chrbtvej
opory. Hliníkový rám musí predtým upraviť ortopedický technik
– ručne ho ohnú do tvaru tela pacienta. (Obr. 2)
3. Pred nasadením chrbtvej opory je vhodné konce laterálnych
popruhov pripnúť na jednej strane suchým zipom, aby ste na
ňe ľahko došli. (Obr. 3)
4. Vložte ruky do pohodlných príchytových vreciek, podržte
chrbtovú oporu a obtočte ju okolo vášho pásu. Pri tomto kroku
by mal byť hliníkový rám a dorzálny štít umiestnený v strede
nád bedrovej chrbtice. Predné zatváracie diely by mali
býť navzájom uzavreté paralelne, v prípade že ste muž,
a v miernom uhle, ak ste žena. Potom vyberte vašu ľavú ruku
z príchytového vrecka a pravou rukou pevne stlačte predný
zatvárací diel. (Obr. 4)
5. Jemne potiahnite laterálne popruhy smerom dopredu, oba
rovnako, až do polohy, kedy dosiahnete požadovanú úroveň
kompresie a stabilizácie. Potom ich pomocou suchého zipu
pripojte k predným zatváracím dielom. (Obr. 5)
6. Chrbtová opora by mala byť dôkladne upevnená, mala by
dobré sedieť na vašom tele a poskytovať pohodlnú úľavu. Pri
sezení by chrbtová opora nemala tlačiť na slabiny. (Obr. 6)

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
• Pre maximálnu účinnosť sa uistite, že ste zvolili správnu
veľkosť remienka a bočné popruhy sú utiahnuté tak, aby vám
dobré sedeli. • Ak pri používaní tohoto výrobku pociťujete bolesť,
opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie,
okamžite sa obráťte na svojho lekárskeho odborníka.
• Nepoužívajte na otvorené rany.
• Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo
otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho
s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný
úrad.

POKYNY NA POUŽÍVANIE: Pri nasadzovaní pomôcky nesmie byť
koža poranená, nemala by byť vlhká a nemali by sa na nej nachádzať
zvyšky oleja, krému, gélov a pod. Pod chrbtovou oporou by sa
malo nosiť bavlnené tričko alebo tieľko. Chrbtová opora musí byť
nasadená správne a pevne.

STAROSTLIVOSŤ: Chrbtovú oporu je možné vyčistiť ručným pránom
pri 30 °C. Sušte na vzduchu. Neusušte na radiátore. Nežehlite.
Nečistite pomocou bieliac, chlórú ani chemikálií.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester
ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti
alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu
alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja.
Pri ďalších okolnostiach sa uplatňujú súčasne platné právne
predpisy.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA
 **PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ
KAUKČUK.**

POZNÁMKA: AK KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK
VĚNOVALO VŠETKO ÚSILÍ KE ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ
KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ,
NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANÍ TOHTO PRODUKTU
BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČI PORANENIU.

DANSK
LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT
IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN.
KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT
ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller
patientens pårørende.
Brugeren eller omsorgspersonen skal kunne læse, forstå og
være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og
forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.
TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 5
er designet til at give støtte og komfort til lænderyggen. Den kan
være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske
smærter.
Blød/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en
elastisk eller halvstiv konstruktion.
KONTRAINDIKATIONER: Hvis du har hudsygdomme/skader på den
relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter
konsultation med en læge.

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogle af materialerne
i dette produkt.
ANVENDELSE AF LÆNDESTØTTEN:
1. Lændestøtten skal påsættes således, hvis det er muligt.
Ryggestøtten er korrekt placeret, om den blå kant er øverst, og
den nederste kant dækker hoftebenskammen. Trækremene
i siden kan tilspændes alt efter de individuelle støttebehov og
derefter fastgøres på de forreste lukkepaneler ved hjælp af en
krog og løkke. (Fig. 1)
2. Aluminiumsrammen og ryggskjoldet fastgøres i midten
af lændestøttens indside. Aluminiumsrammen måste på
forhånd anpasses af en ortopedisk tekniker gennem alt denne
hånd bygger rammen efter kroppens form. (Fig. 2)
3. Innen ryggestøtten appliceres så andamas kanter på
sidderrammen fastes med kardborrelsen på siden så att de blir
enkla att få tag i. (Fig. 3)
4. Håll i ryggestøtten genom att föra in dina händer i de bekväma
greppfickorna, och linda det runt din midja. Under detta
förfarande ska sidokanterna och ryggskjoldet placeras i
midten av ryggen över ländpartiet. De främre förslutningspa-
nelerna ska stängas parallellt mot varandra om du är en
man, och i en liten vinkel om du är en kvinna. Dra sedan ut den
vänstra hand ur greppficken och tryck med den högra handen
ordentligt på den övre förslutningspanelen. (Fig. 4)
5. Sidderrammen dras framåt lika mycket med måttigt kraft tills
önskad komprimering och stabilisering uppnås. De fästa sedan
på de främre förslutningspanelerna med kardborreband. (Fig. 5)
6. Ryggestøtten ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på
ett bra sätt och ge en bekväm avlastning. Ryggestøtten ska inte
trycka mot ljumsken när du sätter dig ned. (Fig. 6)

ADVARSLER OG FORHOLDNINGSREGLER:
• For maximal effekt, se till att rätt storlek på remmen har
valts och att sidodragen justeras till önskad passform. • Om
du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar eller andra
ovanliga reaktioner när du använder den här produkten, ska du
omedelbart kontakta din läkare.
• Använd inte produkten över öppna sår.
• Använd inte produkten om den är skadad eller defekt och/eller
om förpackningen har skadats.
• OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av
allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.
ANVÄNDNINGSSKILLNINGER: Huden får inte vara skadad och
ska vara fri från fukt, olja, krämer, geler eller liknande rester när
utrustningen sätts på. En bomullsskjorta eller -väst ska bäras under
ryggestøtten. Se till att ryggestøtten placeras korrekt och att det sitter
ordentligt på plats.
SKÖTSEL: Ryggestøtten kan handtvättas i 30 °C och lufttorkas. Torka
inte på ett element. Får ej strykas. Tvätta inte med blekmedel, klor
eller kemikalier.
ANVÄNDA MATERIAL: Polyamid, polyester
GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av
enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under
en period om sex månader från försäljningsdatum.
Under andra omständigheter är det aktuellt, tillämplig lag som gäller.
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.
 **EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.**

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.
 **IKKE FRESTILLET MED NATURGUMMILATEX.**



ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE
TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE
MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG
BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT
MAN KAN UDGÅ SKADER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA
LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH
FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.
KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR
PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal,
patienten eller patientens vårdgivare.
Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt
kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåt-
gärder som anges i bruksanvisningen.
AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 5
är utformat för att ge komfort och stöd för korsryggen. Den kan
vara lämplig för symtomatisk lindring av akut och kronisk smärta i
korsryggen.
Mjuk/halvstiv utformning som begränsar rörelse genom elastisk
eller halvstiv konstruktion.
KONTRAINDIKATIONER: Om du har hudsjukdomar/skador i den
relevanta delen av kroppen ska produktet passas in och bäras
endast efter konsultation med en läkare.
Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna
produkt.
APPLICERING AV RYGGSTÖTTET:
1. Ryggestøtten ska om möjligt appliceras med patienten stående.
Ryggestøtten är korrekt applicerat om den blå kanten är
högst upp och den undre kanten täcker höftbenskammen.
Sidderrammen kan dras åt efter individuellt behov av stöd
och därefter fastas på de främre förslutningspanelerna med
kardborreband. (Fig. 1)
2. Aluminiumsrammen och ryggskjoldet i plast fästs med kardborre
i mitten av ryggestøttens insida. Aluminiumsrammen måste på
förhand anpassas av en ortopedisk tekniker genom att denne
för hand bygger rammen efter kroppens form. (Fig. 2)
3. Innen ryggestøtten appliceras så andamas kanter på
sidderrammen fastas med kardborreband på sidan så att de blir
enkla att få tag i. (Fig. 3)
4. Håll i ryggestøtten genom att föra in dina händer i de bekväma
greppfickorna, och linda det runt din midja. Under detta
förfarande ska sidokanterna och ryggskjoldet placeras i
mitten av ryggen över ländpartiet. De främre förslutningspa-
nelerna ska stängas parallellt mot varandra om du är en
man, och i en liten vinkel om du är en kvinna. Dra sedan ut den
vänstra hand ur greppficken och tryck med den högra handen
ordentligt på den övre förslutningspanelen. (Fig. 4)
5. Sidderrammen dras framåt lika mycket med måttigt kraft tills
önskad komprimering och stabilisering uppnås. De fästs sedan
på de främre förslutningspanelerna med kardborreband. (Fig. 5)
6. Ryggestøtten ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på
ett bra sätt och ge en bekväm avlastning. Ryggestøtten ska inte
trycka mot ljumsken när du sätter dig ned. (Fig. 6)

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
• För maximal effekt, se till att rätt storlek på remmen har
valts och att sidodragen justeras till önskad passform. • Om
du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar eller andra
ovanliga reaktioner när du använder den här produkten, ska du
omedelbart kontakta din läkare.
• Använd inte produkten över öppna sår.
• Använd inte produkten om den är skadad eller defekt och/eller
om förpackningen har skadats.
• OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av
allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.
ANVÄNDNINGSSKILLNINGER: Huden får inte vara skadad och
ska vara fri från fukt, olja, krämer, geler eller liknande rester när
utrustningen sätts på. En bomullsskjorta eller -väst ska bäras under
ryggestøtten. Se till att ryggestøtten placeras korrekt och att det sitter
ordentligt på plats.
SKÖTSEL: Ryggestøtten kan handtvättas i 30 °C och lufttorkas. Torka
inte på ett element. Får ej strykas. Tvätta inte med blekmedel, klor
eller kemikalier.
ANVÄNDA MATERIAL: Polyamid, polyester
GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av
enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under
en period om sex månader från försäljningsdatum.
Under andra omständigheter är det aktuellt, tillämplig lag som gäller.
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.
 **EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.**

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
• Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat
säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon. • Jos tätä
tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia
tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä
terveydenhuollon ammattilaiseen.
• Älä käytä avoissa haavoissa.
• Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on
avattu.
HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen
viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava
haittatapahtuma.
KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla
kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia aamia, kun tuki
puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä.
Varmista selkätuen oikea ja oikea sijoittaminen.
KUNNOSSAPIT: Selkätuki voidaan pestä kaksin 30 °C:n
lämpötilassa. Ripusta kuumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä.
Ei saa silittää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.
KÄYTETTY MATERIAALIT: polyamidi, polyesteri.
TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset
tuotteet tai tuoteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden
kuluessa myyntipäivästä.
Muuta olosuhteita koskevat voimassa olevat määräykset ja lait.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY
LUONNOKUMILATEKSIA.**



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH
MODERN TEKNIK ANVÄNS FÖR ATT OPNÅ MAXIMAL
ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET
OG KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA
FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI
LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI
KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA
KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN
ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen,
potilas tai hänen hoitajansa.
Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä
fysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja
huomautuksia.
KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DonJoy LUMBOFORCE 5
on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lanneranka.
Se voi soveltaa akutiin ja kroonisen alaseläkivun oireiden
lievittämiseen.
Se on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu
rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.
VASTA-AIHEET: Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä
kehinosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain
terveydenhuollon ammattilaisen neuvojen jälkeen.
Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollakin sen sisältämälle
materiaalille.
SELKÄTUEEN KÄYTTÖ:
1. Ryggestøtten er satt riktigt på när den blå kanten er øverst, og
den nedre kanten dækker hoftebenet. Sidderrammen kan
strammes etter individuelle behov for støtte og deretter festes
på lukkepanelene foran med borrelåsene. (Figur 1)
2. Aluminiumsrammen og plastskjoldet festes i senter på insiden
av ryggestøtten ved bruk av borrelåsen. Aluminiumsrammen må
tilpasses på forhånd av en ortopedisk tekniker ved å bøyge den
for hånd til kroppens form. (Figur 2)
3. Før du setter på ryggestøtten, festes endekantene på
sidderrammen på siden med borrelåsene slik at de er enkle å
nå. (Figur 3)
4. Hold ryggestøtten ved å stikke hendene inn i de hendige
gripelommene og legg den rundt livet. Når du gjør dette skal
aluminiumsrammen og ryggskjoldet være plassert i senter,
over korsryggraden. Lukkepanelene foran skal lukkes parallelt
hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne.
Deretter tar du den venstre hånden fra gripelommen og med
den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet.
(Figur 4)
5. Hold ryggestøtten ved å stikke hendene inn i de hendige
gripelommene og legg den rundt livet. Når du gjør dette skal
aluminiumsrammen og ryggskjoldet være plassert i senter,
over korsryggraden. Lukkepanelene foran skal lukkes parallelt
hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne.
Deretter tar du den venstre hånden fra gripelommen og med
den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet.
(Figur 4)
5. Sidderrammen dras framåt like mye med mild styrke til
ønsket nivå av kompresjon og stabilisering oppnås. Deretter
festes de med borrelås på frontlukkepanelene. (Figur 5)
6. Ryggestøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og
gi behagelig avlastning. Ryggestøtten skal ikke gi noe trykk i
skintet når du sitter. (Figur 6)

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
• Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat
säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon. • Jos tätä
tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia
tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä
terveydenhuollon ammattilaiseen.
• Älä käytä avoissa haavoissa.
• Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on
avattu.
HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen
viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava
haittatapahtuma.
KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla
kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia aamia, kun tuki
puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä.
Varmista selkätuen oikea ja oikea sijoittaminen.
KUNNOSSAPIT: Selkätuki voidaan pestä kaksin 30 °C:n
lämpötilassa. Ripusta kuumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä.
Ei saa silittää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.
KÄYTETTY MATERIAALIT: polyamidi, polyesteri.
TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset
tuotteet tai tuoteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden
kuluessa myyntipäivästä.
Muuta olosuhteita koskevat voimassa olevat määräykset ja lait.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY
LUONNOKUMILATEKSIA.**

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
• Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat
säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon. • Jos tätä
tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia
tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä
terveydenhuollon ammattilaiseen.
• Älä käytä avoissa haavoissa.
• Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on
avattu.
HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen
viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava
haittatapahtuma.
KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla
kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia aamia, kun tuki
puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä.
Varmista selkätuen oikea ja oikea sijoittaminen.
KUNNOSSAPIT: Selkätuki voidaan pestä kaksin 30 °C:n
lämpötilassa. Ripusta kuumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä.
Ei saa silittää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.
KÄYTETTY MATERIAALIT: polyamidi, polyesteri.
TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset
tuotteet tai tuoteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden
kuluessa myyntipäivästä.
Muuta olosuhteita koskevat voimassa olevat määräykset ja lait.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY
LUONNOKUMILATEKSIA.**



HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ
ON PYRYTTY VARMISTAMANA, ETTÄ TOIMIVUUS,
VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT
MAHDOLLISET, TÄMÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ
VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK
FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE
ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER
AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG
FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Tiltente brukere skal være autorisert medisinsk fagpersonell,
pasienten eller pasientens pleier.
Brukeren eller pleieren må kunne lese gjennom, bli innforstått med
og være fysisk i stand til å utføre alle anvisninger, advarsler og
forholdsregler som er beskrevet i bruksanvisningen.
TILTENKT BRUK/INDIKASJONER: DonJoy LUMBOFORCE 5
er utformet for å avlaste og støtte korsryggraden. Den kan være egnet
for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.
Mjuk/halv-fast utforming for å forhindre bevegetse gjennom elastisk
eller halv-fast konstruksjon.
KONTRAINDIKASJONER: Hvis du har hudlidelser eller -skader i
det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter
samråd med helsepersonell.
Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette
produktet.
BRUK AV RYGGSTØTTE:
1. Hvis det er mulig, skal ryggstøtten tas på i stående stilling.
Ryggstøtten er satt riktig på når den blå kanten er øverst og
den nedre kanten dekker hoftebenet. Sidderrammen kan
strammes etter individuelle behov for støtte og deretter festes
på lukkepanelene foran med borrelåsene. (Figur 1)
2. Aluminiumsrammen og plastskjoldet festes i senter på insiden
av ryggstøtten ved bruk av borrelåsen. Aluminiumsrammen må
tilpasses på forhånd av en ortopedisk tekniker ved å bøyge den
for hånd til kroppens form. (Figur 2)
3. Før du setter på ryggstøtten, festes endekantene på
sidderrammen på siden med borrelåsene slik at de er enkle å
nå. (Figur 3)
4. Hold ryggstøtten ved å stikke hendene inn i de hendige
gripelommene og legg den rundt livet. Når du gjør dette skal
aluminiumsrammen og ryggskjoldet være plassert i senter,
over korsryggraden. Lukkepanelene foran skal lukkes parallelt
hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne.
Deretter tar du den venstre hånden fra gripelommen og med
den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet.
(Figur 4)
5. Hold ryggstøtten ved å stikke hendene inn i de hendige
gripelommene og legg den rundt livet. Når du gjør dette skal
aluminiumsrammen og ryggskjoldet være plassert i senter,
over korsryggraden. Lukkepanelene foran skal lukkes parallelt
hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne.
Deretter tar du den venstre hånden fra gripelommen og med
den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet.
(Figur 4)
5. Sidderrammen dras framåt like mye med mild styrke til
ønsket nivå av kompresjon og stabilisering oppnås. Deretter
festes de med borrelås på frontlukkepanelene. (Figur 5)
6. Ryggstøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og
gi behagelig avlastning. Ryggstøtten skal ikke gi noe trykk i
skintet når du sitter. (Figur 6)